油田、礦場及建築請人

OLD FIELD, MINING & CONSTRUCTION

Australia, Saudi Arabia, Canada, Scotland, Spain, South Africa and other overseas locations available now and vary accoring to contract demand. All phases being considered immediately, including but not limited to: Drillers, Roustabouts, Roughnecks, Welders, Electricians, Fitters, Pushers, Laborers Divers, Surveyors, Equipment Operators etc. 601-467-7900.
If busy, please call back. 1-5 yr. contracts include paid expenses. Not an employment agency or direct hirer. FEE

聘請 出租

誠聘木匠
請有經驗木匠及雜工各一名，有意者請電：327·5911

新工業樓
高天面總面積450呎全部或部份
1670FRANKLIN租金面議
2542632蘇

菓苗出售
本園擁有最優良品種菓苗出售如美國莎梨加洲蜜梨日本水晶梨等有興趣請電420486 1

搬屋平賣
九成新鋼琴YUNGCHENG及中式靚餐枱，可放大縮小，連餐椅八張432·7835

紅木傢俬
一套十一件九成新彫花紅木傢俬包括枱連班璃椅杯櫃及四桶櫃割愛急讓快電270318 8

賣雪梨樹
黃氏園有中國天津雪梨及日本水晶梨樹苗出賣有意者請打電話：525·2202

飾櫃平賣
飾櫃平賣，另有陳列衫架，有意請電688·0800或324 1596

靚車出讓
85年VOLVO740有冷卻TUBO系統自動波只六萬三公里售壹萬9855491

英語教師
英國資深教師專授西區小童或成人亦可個別教授時間可晚上或週末有意電925·2082

埠仔請廚
數名，要有經驗。電1·753·2828唐洽。

菜園請人
菜園請工人數名，留宿或早去晚回皆可。電話：596 8616

餐館招請
送餐司機二名有意請到564OKINGSWAY面洽

餐館請廚
招請經驗廚師，包食住，電話：1·860·5949劉洽。

菜園請人
菜園請長工兩名有住宿晚間五至十時電話946886 2

新張請人
快餐館請經驗炒鑊一名及櫃面助理等數名，有意請臨 GOURMET WOK, GRANVILLE ISLAND PUB, MARKET, 1689 JOHNSTON ROAD, VAN.
或電251·3258唐生洽

旺舖招租
華埠中心地區旺舖兩間招租：
㈠片打東街100號地下。
㈡片打東街135號地下。
查詢電話：684-3813

樓下出租
乃夾29街兩房一廳廚廁齊，近巴士、學校。價錢相宜。五時後電話：877·0865

新屋樓下
KILLARNEY區二房一廳廚廁齊獨立門口近學校交通便吸烟貓狗免問437385 2

樓下出租
新裝修二房一大廳廚浴廁各樣齊，近中小學KITCHENER近乃磨。電251·1059

特式屋租
靚屋平地兩房大廚廳廁內外潔靜地區安寧交通一流不吸烟不養畜合電話：325·9208

新屋樓下
位於EUCLID街兩房一廳近29街快車站廚廁齊交通方便，不吸烟者合電438283 3

單人房租
平地樓下光猛幽靜獨立門口乃夾41街交通方便合不煮食不吸煙有職人士電321·1283

平地土庫
兩房一廳廚廁齊備獨立門戶交通方便下午六時後電話：291948 6洽

新屋樓下
二房一廳喜士定近威靈頓各樣齊備交通便有意五時後電294·1370

土庫出租
兩大房一大廚包水電，近JOYCE車站，吸烟養寵物免問。月租六百五435·9170

樓下出租
西渥街夾六十七街兩睡房一廳廚廁爐頭雪櫃等齊備獨立門戶請下午六時後電327492 4

平地土庫
全新裝修兩房一廳廚廁齊獨立門戶交通方便地方闊大有意請於晚上六時後電255810 6

平地土庫
近JOYCE車站一房一廳爐頭雪櫃洗衣機。月租三百五。六時後電話：433·3980

平地土庫
新裝修菲莎十五街三大房一大廳廚廁齊備近中小學校交通方便。電874 2148

全新柏文
一房，月租五百五十元近STGEORGE夾BROADWAY。電話876·9122

樓上出租
緬街五十七街有三房一廳廚房廁所交通方便。電話：253·7471

特式屋租
靚屋平地兩房大廚廳廁內外潔靜地區安寧交通一流不吸烟不養畜合電話：325·9208

新屋樓下
位於EUCLID街兩房一廳近29街快車站廚廁齊交通方便，不吸烟者合電438283 3

單人房租
平地樓下光猛幽靜獨立門口乃夾41街交通方便合不煮食不吸煙有職人士電321·1283

平地土庫
兩房一廳廚廁齊備獨立門戶交通方便下午六時後電話：291948 6洽

新屋樓下
二房一廳喜士定近威靈頓各樣齊備交通便有意五時後電294·1370

柏文出租
六〇九號歌亞街套房一房及兩房一廳包熱水暖氣四百元起6830471或682212 3張

樓上出租
緬街五十七街有三房一廳廚房廁所交通方便。電話：253·7471

全屋分租
界線街夾21街上三房下三房獨立門戶宜不吸烟無寵物，潔淨者晚五時半至八時436254 2

柏文靚屋
近華埠一房及二房廳柏文靚屋上層三房廳出租交通方便爐頭雪櫃齊備。電253·5088

有房出租
樓上有單人房出租，適合不吸烟單身男女。電話：434·1716

靚樓下租
一大睡房廳連廚房美觀浴廁交通便包水電暖氣泊車位獨立門戶合單身人仕255·8704

樓下出租
一房一廳，廚廁浴齊，交通方便，有意十一時後電話：688·0800

土庫出租
緬夾27街兩房一廳廚廁齊交通方便近巴士站適合工作夫婦有意者請撥電話875192 3洽

一房出租
五十五夾菲沙街水電洗衣機月租二百五清靜正職人士晚七時後電三二一八二一六

樓下出租
乃街夾域多利亞近京士威三房一廳交通方便近學校巴士月租七百有意請電255·1216

樓下出租
近JOYCE快車站，兩房一廳廚廁齊獨立門戶，交通學校購物方便。電437·9108

新土庫租
平租MUIRFIELD近乃磨兩房一廳廚廁各樣齊各樣新近學校巴士站電255216 1

光猛正街
近唐人單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢255737 8或253518 6找劉容或黃太洽。

樓下出租
二房一廳有爐頭雪櫃獨立門戶近PNE適合不吸烟夫婦或家庭。請電話：254·3362

二房土庫
廳廁廚齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電髮中文班5229160美容斑剪電

樓上出租
近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳879493 7

全租·分租
五五近緬樓下兩房廚廁廳洗衣合簡單家庭或清靜單身人士晚七時後電：三二一八二一六。

樓下出租
乃街夾四十一，兩房一廳，不吸煙、不養寵物、愛清潔人仕爲合。電話：327·6861

新屋樓下
夾44街JOYCE兩房一廳交通方便適合不吸烟人士及小家庭獨立門戶電435·1865

柏文出售
兩睡房靚柏文九八〇呎有壁爐近洛歇商場十式萬英語電話2985549 1或2980454

新式土庫出租
二房一大廳廚廁齊，包水電，陽光充足居住舒適，價廉有意者請電話：255·5248

樓下出租
近PNE三房一廳各樣齊備交通方便鄰近學校，有意電291·7598陳洽。

新土庫租
平租乃近37兩房一廳適合小家庭獨立門口交通方便近中小學校有意請晚電324·6186

土庫出租
清潔土庫兩房廚廁齊合小家庭吸烟免問二至七電684 8918。晚電：874·5345

平地土庫
光猛潔靜二房一廳近乃和廿九街交通方便包水電合二至三人居住。電話：879·6421

靚樓下租
一大睡房廳連廚房美觀浴廁交通便包水電暖氣泊車位獨立門戶合單身人仕255·8704

樓下出租
一房一廳，廚廁浴齊，交通方便，有意十一時後電話：688·0800

土庫出租
緬夾27街兩房一廳廚廁齊交通方便近巴士站適合工作夫婦有意者請撥電話875192 3洽

一房出租
五十五夾菲沙街水電洗衣機月租二百五清靜正職人士晚七時後電三二一八二一六

樓下出租
乃街夾域多利亞近京士威三房一廳交通方便近學校巴士月租七百有意請電255·1216

樓下出租
近JOYCE快車站，兩房一廳廚廁齊獨立門戶，交通學校購物方便。電437·9108

新土庫租
平租MUIRFIELD近乃磨兩房一廳廚廁各樣齊各樣新近學校巴士站電255216 1

光猛正街
近唐人單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢255737 8或253518 6找劉容或黃太洽。

樓下出租
二房一廳有爐頭雪櫃獨立門戶近PNE適合不吸烟夫婦或家庭。請電話：254·3362

二房土庫
廳廁廚齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電髮中文班5229160美容斑剪電

樓上出租
近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳879493 7

全租·分租
五五近緬樓下兩房廚廁廳洗衣合簡單家庭或清靜單身人士晚七時後電：三二一八二一六。

樓下出租
乃街夾四十一，兩房一廳，不吸煙、不養寵物、愛清潔人仕爲合。電話：327·6861

新屋樓下
夾44街JOYCE兩房一廳交通方便適合不吸烟人士及小家庭獨立門戶電435·1865

平地土庫
兩房一廳出租爐頭雪櫃齊交通方便近域多利卅三街合不吸煙者請電324 0486

新屋樓下
十八街近菲沙兩房一廳交通方便廚廁新不吸烟職業成人家庭五時後電話：873·9698

寫字樓租賃

辦公室寫字樓租賃
(RENT/LEASE)POWELL街700號路段，有海景，**七百呎月租$575**
包括稅務及雜費。
查詢 469-0084（日）
469-9906（夜）

商業

屋主自賣
Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近 Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新。價$688,000 開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）。

3007 Graveley St.
新屋，東溫哥華靚區，樣樣方便，由歐籍建築商起，風格獨特，約：2575 呎，四睡房及書房，四浴室另一廳房土庫。地大33½X127 好價！請快。開放時間星期日（下午1:30-4:30）查詢電話 253-0991

HOUSE FOR SALE
砵高骨林GITADEL HEIGHT 面積達三千五百呎，四睡房完成土庫包括有一睡房，巴士或SKY TRAIN可直達溫哥華及唐人街，開價：$320,000有意電942-3257（英語）星期日下午一時至四時開放

出賣

柏文自賣
烈治文三路三房兩廁千多呎水泥陽台設計新近巴士商場十萬五千有意電：272·5378

餐館平讓
北雲西餐館座位一百三十五有發展低價出讓六萬八千元詳情請電433·1262曹健奇洽

餐廳轉讓
東主離埠，卑詩埠高尚餐廳轉讓，全酒牌，特式裝修，座位一百八十，每年生意額四十至五十萬元。最適合大家庭或合股經營。投資額一年翻本。有意經營者電話：1-785-2888

生意急售
有酒牌三文治店，位於市中心，生意穩定，店主退休，急賣，有意者請用英語聯絡 ANDREW 251-1323 或 680-7327

餐館連業
埠仔獨市唐番餐四小時車82座位前舖後居五年新舖適合家庭或夫婦請電：145923 4 3

生意出讓
修補皮鞋生意，讓價五萬九千，生意連存貨電867 7 275或晚六時後電421 6250

餐館自賣
雲東南區有酒牌舖前大停車場租平易打理合夫婦經營如有人手好加唐餐電321 1114黃

生意出讓
車身機器修理廠，四千多呎地點適中生意額好，東主擴充業務。有意請電879·2207

餐館出讓
中西唐餐生意穩定有酒牌商業大計北溫日晚堂食外賣有意者下午二至四時電985 6066

香港時裝
生意計劃擱置，香港式女庄及小童服裝手袋及鞋平售七時電436 3673

咖啡室平賣
十字路口旺區大街FRASER好前途有藝力電話：253·3620

自助洗衣場出讓
大型自助洗衣場生意出讓，靈活生意，具潛質，位於：MAPLERIDGE要點$115
語電467-2866與COLLEEN 聯絡。

租帶生意出讓
素里市影帶生意，百分之七十五是屬於三級成人電影另家庭電影。查詢請中午十二時至晚十時電583-7588（HARY）

沙省餐館
餐館連業中等埠交通中心樓上住裝修價一流酒牌位五十五萬電7 5 2·5 3 3 0 4 6

本報廣告 效力宏大

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
鏡架裝裱 書法藝術 文房四寶 招牌廣告
鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有着數

NEW WORLD REALTY LTD.
新世界地產公司
袁誌遠
電話：275-3089
廖國猷 253-1729

近 WHISTLER 埠仔旺街

★餐館急讓★

△中西雜碎全酒牌108座，樓上四房兩廳，上居下舖，適合家庭生意，連同物業，叫價三十餘萬，淨生意叫價五萬。
△中西餐館，新裝修，80座，全酒牌，長批，年約做50萬，叫價15萬。
△中西雜碎，新裝修年做約30萬樓上五房，另大貯物室，上居下舖，長批，80座半酒牌，叫價淨生意12萬

★房屋地產★

△溫哥華近唐人街，工廠地連上蓋，100.3×122呎有潛質，可申請改建，叫價49萬。
△富貴門寶雲道，十餘年兩層，紅瓦頂屋，好住客，租期準，六千餘呎大地，開價28萬。
△富貴門，九仟餘呎大地，兩層屋，上下全羊毛地氈，大主人房，叫價28萬。
△富貴門，三層 SOLD 廿餘萬。
△南三[illegible]，九千餘呎大地，兩層，SOLD [illegible]地氈，屋頂，廿餘萬。

百家利陶瓷日用雜貨公司

Baharu Quality Houseware Inc.

221 E. GEORGIA ST. VANCOUVER, B.C. TEL:(604)683-2889 FAX: 876-6080

新張期間 八折酬賓（至一月十六日止）

本公司與中國著名陶瓷廠家聯營，總經銷各地中西日用器皿，餐館用瓷，品種齊全，價格特平。更推出款式新穎，格調高雅之美術工藝陶瓷，並可爲貴客在陶瓷產品題詞加名。另經營精美禮品，日用雜貨等。零沽批發，無任歡迎。

開心旅遊·旅遊開心

特別服務
- 買機票，一個PHONE CALL 專人免票遞送到府上，省時方便。
- 凡惠顧、免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心
- 凡惠顧、免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線
坐郵船嘆世界 一生起碼一次
加勒比海、奧蘭度
11天"夢幻號"全新大郵輪遊，巴士暢遊邁亞美，福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程費用$1748 起每月有團出發。
（去年全市參加人數之冠）
阿拉斯加海上遊
8天"富豪公主號"全新系列，除享受船上豐富膳食，更一睹冰河奇景，蔚爲奇觀，不容錯過。
費用$1418 起。
五月至九月均有團出發。
（60天前報名參加有特價優待）

開心歐洲遊
18天暢遊8大國家15城市，包早、晚餐，行程緊湊，旅遊節目豐富，酒店一流。
出發日期：8月7日及10月9日
費用$ 2988 起

佛羅尼達州飛機團
7天飛機、巴士團，暢遊邁亞美、福來尼達、奧蘭度及科學太空中心等地，全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。
費用$1128起每月有團出發

秀麗中華遊
（長短綫中國遊）
每星期均有團出發
費用$ 2350 起。

美加各地短線團
- 夏威夷7天逍遙遊$970起
- 溫哥華、域多利各一日遊
- 西雅圖一天遊

★參加郵船團於1992年2月14日前報名繳交訂金300元，每位可獲折扣150元優待。★

開心旅遊 Happy Times Travel Ltd
總公司：華埠片打東街88號205室 電話：(604) 685-9366
列治文分公司 110-8171 Cook Road, Richmond, 電話：279-9833

奧蘭度 巴哈瑪之遊
包括來回西雅圖／奧蘭度來回機票，三晚酒店（奧蘭度），七日租車，來回FREEPORT船票及FREEPORT之四晚酒店。每位僅收US$325另加稅
查詢電話1-800-232-8804

FOR SALE
Two-Bay Service Station
2 Million Litres, 18 Years
Same Owner 1991 Income
$90,000 Send resume to
PETRO-CANADA
5th Floor, 4370 Dominion Street, Burnaby, V5G 4M7
Attn: Greg Nanton or call Greg at 439-4021 or George at 521-6343

Jelly Bean Park Preschool
幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

崇義托兒中心
最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話253-5607 喜士定街東618號，崇義大厦。